

THE UNIVERSITY BULLETIN

VOLUME SEVEN

APRIL-MAY 1971

NUMBER EIGHT

CONTENTS

	<i>Page</i>
Inauguration Ceremony of the University Student Union	1
Laying of Foundation Stones of New Buildings of United College	3
New Developments of Mass Communications Centre and Journalism Department	6
Visit of University Grants Committee	7
Personalia	8
Staff Profiles	8
Comings and Goings	9
College News	10

Inauguration Ceremony of the University Student Union

After many years of discussion and preparation the Student Union for the University as a whole has finally been brought into existence. The Inauguration Ceremony of the University Student Union was held at the Chapel of Chung Chi College on 19th March, 1971.

His Excellency the Chancellor Sir David Trench was met on arrival by Dr. Choh-Ming Li, Vice-Chancellor of the University, and Mr. Lau Sai-Yung, a student of the University and Chairman of the Ceremony.

The procession consisted of the Chancellor, the Chairman of the Ceremony, the Chairman of the University Council, the Vice-Chancellor, the President-elect of



Vice-Chancellor Choh-Ming Li presenting the Union flag to Mr. Yuen Woon-Bun, Chairman of the Representative Council

the University Student Union, the Chairman-elect of the Representative Council of the Union, the College Presidents, and the Presidents of the College Student Unions.

The Ceremony began with the opening remarks of Mr. Lau Sai-Yung. His Excellency Sir David Trench then addressed the congregation, and the Chinese version of his speech was read by Mr. Lau.

The installation of the office-bearers and members of the Representative Council of the Student Union followed. Dr. Choh-Ming Li administered the oath of office, and presented the Union seal to the Union President, Mr. Law Cheung-Kwok, and the Union flag to the Chairman of the Representative Council, Mr. Yuen Woon-Bun. Dr. Li then addressed the assembly in both Chinese and English.

A vote of thanks was given by Mr. Law Cheung-Kwok.

The Ceremony was well attended by members of the University Council, representatives of the College

Boards of Governors/Trustees, guests, staff and students. Among the guests were student representatives of other post-secondary institutions and secondary schools.

An educational and valuable experience

Address of His Excellency the Chancellor Sir David Trench

The Chinese University of Hong Kong Student Union, which we are inaugurating today, is a University body, established under the Statutes, and is to be distinguished from the Student Unions of the three Foundation Colleges of the University which have been in existence for many years.

But, some time ago, the Student Welfare Committee, consisting of staff and students of the University, undertook to draw up a draft constitution for a University Student Union. Later on the work was taken over by a Preparatory Committee for The Chinese University of Hong Kong Student Union, which consisted of students only, being 3 from each College. The draft constitution prepared by this Committee was submitted to a special Student Committee of 45, the whole student body by referendum, and the Student Welfare Committee. Finally, the revised draft was approved by the University Council in October 1970.

Preparation of the Constitution has therefore been quite a long and involved process: and I imagine the whole procedure has taught the valuable lesson that to achieve anything worthwhile in this world involves difficulties and complexities probably undreamed of when the project is first mooted. If the students concerned have learnt that the wish may be father to the deed, but is a long, long way from accomplishing the deed itself, this in itself will have been an educational and valuable experience. I hope it is one which will be remembered by succeeding Executive Committees of the Union: and that they will have learnt to avoid the facile misconception, only too current in the world to-day, that the mere expression of a simplistic motion, however imaginative and desirable it may be in principle, does not mean that it is either simple or easy to follow up. This is something to be remembered both in relation to the Union's own projects and to any suggestions made to the University authorities. Indeed, one of the most useful purposes of Student Unions, as of all young people's organizations, is to teach the members how to set about achieving not only beneficial but concrete results from their meetings and deliberations.

The aims of the Union are certainly ones which are worth achieving. They are to unite the students of the University in a spirit of democracy and autonomy, to promote student welfare, moral well-being and intellectual development, to organize athletic activities, and



*H. E. the Chancellor Sir David Trench
addressing the congregation*

to serve the community. To these aims I would add acting as an effective bridge between the students and the University authorities, and promoting respect and understanding between the two. This is vital to both sides, if the University is to prosper and flourish as the breeding ground of intelligence that it ought to be.

One final word. A University is a community of intellect: and it is by the extent to which your Union displays intellect and intelligence, and common-sense generally, that it will be judged and win respect. The more respect you can gain in this way, the more sympathetically will your views and representations be received and considered; even where a measure of disagreement remains. I have pointed out on a number of occasions, and I will do so again, that the validity of an argument remains totally unaffected by the strength of conviction of the person who expresses it or the vehemence with which it is expressed. Validity depends on reason, and reason only; not on emotion or dogma or anything else; and in a community of intellect this ought to be instantly apparent to all. Nevertheless, I would certainly hope that you will still not fail to retain those qualities of liveliness and fresh imagination in your approach to matters of interest to you which are the particular, and, if I may say so as an older man, the most endearing qualities of youth.

And now, I very sincerely wish your new Union well. I have every confidence that you will be able to serve as that necessary bridge between the student body and the University of which I spoke. Your governing bodies are going to have a difficult task: indeed, a very difficult one. The least the rest of the student body can do is to choose your leaders wisely, avoiding the merely flamboyant; support them loyally; let them know your views but respect their final decision: in short, give them a chance. These are the minimum duties of the student body as a whole towards the Union, and your elected representatives have the right to expect it from you.

I wish the Union and its office-bearers every success in achieving your aims. I am sure you will do so, and good luck to you.

**Imperative to seek frank,
selfless and harmonious cooperation**

Dr. Choh-Ming Li's Address

I am delighted to be invited to say a few words at the Inauguration of The Chinese University Student Union. To say that I am delighted is perhaps an understatement — the pleasure is manifold. The establishment of The Chinese University Student Union signifies that now there will be an organization that represents and serves the entire student body and plays an important role in the university community. It also brings back happy memories that make me feel closer to you than ever before.

Now that you have been sworn in to become officers of the Student Union, you are going to face many problems that are analogous to the problems of The Chinese University. As we all know, The Chinese University is a federal university, composed of three Foundation Colleges and the Central Activities. In order for such a federal university to work smoothly, these four parts must cooperate in a sincere, selfless and harmonious manner. This is the way to distinguish ourselves in the academic world. If the different component parts should distrust one another, it would be so easy and natural for the attitude of "You the University, We the College", or "We the University, You the College" to develop. Should this attitude persist and flourish, the University could not possibly exist.

Just like the University itself, the University Student Union is established by the entire student body of the whole university, with the three College Student Unions as corporate members. It is, therefore, imperative for you to seek frank, selfless and harmonious cooperation and participation from the Chung Chi Student Union, the New Asia Student Union and the United Student Union. Above all, there must not be a "You the University Union, We the College Union", or "We the University Union, You the College Union" attitude, which, if it should persist and flourish, would surely betray the University Student Union. I know that you will encounter many practical difficulties as you go along, but I firmly believe that you will overcome them. The task of developing a harmonious and cohesive union with three component parts will provide an excellent opportunity to nurture and develop the capacity to tolerate and respect opinions other than your own, which is essential to the process of democracy.

In my undergraduate days, I, too, was elected a responsible member of a University Student Union and



Tea reception after the Ceremony

am, therefore, familiar with the bitter-sweet taste of being an active union member. Speaking as an ex-student union officer, I can assure you that the student union is an ideal laboratory for responsible citizenship and leadership. With such an excellent training ground, you will gain valuable experience to serve the public. There is no doubt that you will become responsible citizens, dedicating yourselves to the welfare and promotion of culture not only for the local community but for the world at large. It is on this confident note that I congratulate you and wish you all the best of luck and success!

Laying of Foundation Stones of New Buildings of United College

A ceremony of the Laying of the Foundation Stones of the New Buildings of United College was held in fine weather on 18th March at the College Site in Shatin.

The ceremony began with an opening speech by Mr. T.C. Cheng, President of the College, in which he welcomed the guests and thanked the Hong Kong Government for its financial grants, the Society of Jesus and the Maryknoll Sisters for their generous contributions to the cost of building the first College student hostel, and Mr. Cheung Yok-luen and Mr. Wu Chung for their munificent donations of half a million dollars each to the College Endowment Fund. He then invited Lady Trench, wife of His Excellency the Governor Sir David Trench, to address the assembly. Her Ladyship noted the tremendous progress the College had made since Mr. Cheng was seconded by the Government to head it early in 1963, expressed her pleasure at the College's ability to raise some 18% of the total cost of the new buildings, and finally expressed the hope that the College would, while retaining its fine traditions and lofty ideals of providing good higher education for the youth of Hong Kong, go from strength to strength, and would not be afraid to experiment with new ideas and programmes so as to meet the challenge of a changing world.



Lady Trench laying the foundation stone of the Staff/Student Amenities Building

After the address, Lady Trench; Mr. W.G. von Heyden, German Consul-General in Hong Kong; Dr. the Hon. Sir Kenneth Ping-Fan Fung, Chairman of the College Board of Trustees; Mr. Wu Chung, a prominent philanthropist; and the Hon. Wilson T.S. Wang, Vice-Chairman of the College Board, proceeded to lay the foundation stones of the following new buildings respectively:

- 1) Staff/Student Amenities Building
- 2) Adam Schall Residence
- 3) Arts and Administration Building
- 4) Library Building
- 5) Commerce & Social Science Building

A reception was then held at the Benjamin Franklin Centre of the University.



President T.C. Cheng giving the Opening Remarks

Generous support and encouragement

Speech by Mr. T.C. Cheng

For the past fifteen years, United College has been operating in rented and very cramped premises. This has of course affected adversely the proper development and functioning of the College. You can then imagine how elated and excited we are to witness the laying of the foundation stones of the major buildings of our College to-day. On behalf of the College I would like, therefore, not only to welcome you to this auspicious ceremony but also to thank you for giving us face in travelling such a long distance to share this happy occasion with us. I wish to thank in particular Lady Trench, Dr. the Honourable Sir Kenneth Fung, the Honourable Wilson Wang, Mr. von Heyden and Mr. Wu Chung who have so graciously consented to lay the foundation stones for us.



Mr. W.G. von Heyden laying the foundation stone of the Adam Schall Residence

The Hong Kong Government has been very generous in allocating funds for the Capital Programme of the College. For this present first phase of the programme, comprising the five buildings the foundation stones of which we are laying to-day, a grant of over 10 million dollars has been made. In addition to the Government grant, I am glad to report that we have been able to enlist very generous support from our friends.

The Society of Jesus and the Maryknoll Sisters have raised over two million dollars to cover half the cost of our first student hostel, to be named the Adam Schall Residence, which will accommodate 125 men and 125 women, and which will be managed jointly for the College by the Jesuit Fathers and the Maryknoll Sisters themselves. While on the subject of the kindness and generosity of our friends, I must not forget to thank publicly once again Mr. Cheung Yok Luen and Mr. Wu Chung who have each donated half a million dollars to the College Endowment Fund. The College is deeply grateful to the Government and all our friends, and I wish to take this opportunity of assuring them that the College will do its very best to justify their generous support and encouragement.

Before we go round the campus to lay the foundation stones of the various buildings and then proceed to the University's Benjamin Franklin Centre for a tea reception, I have great pleasure in inviting Lady Trench to address us.

An important landmark in the history of the college

Speech by Lady Trench

Fifteen years ago the principals of five so-called "refugee" post-secondary colleges in Hong Kong made a very unusual decision. The decision was to disband their own colleges and to pool their resources in order to start a new college which would be able to provide more efficiently for the higher education of both refugee and local students.

Their united and far-sighted efforts brought into being in 1956 a new college, namely, United College.

During the past fifteen years the life of the College has been marked by some vicissitudes, and I understand that when Mr. Cheng was seconded by the Hong Kong Government to head the College in January 1963 the College was in rather bad shape — with only 90 students enrolled in seven departments and a small teaching staff of just over 20 members.

In October 1963 when The Chinese University of Hong Kong was founded, the College became one of its three Foundation Colleges, and since then tremendous progress has been made, so that the College has now nearly 700 students enrolled in 13 departments, and a teaching staff of 90 members.

This year being the 15th anniversary of the founding of the College, it is truly a happy augury that the College should for the first time in its history have its

own premises on its new campus. I am so glad to learn that of the total cost of 12½ million dollars for these buildings, the College is able to raise through its friends and other sources an amount of 2.3 million dollars — in other words about 18% of the total cost, the balance coming from public funds.

The College has indeed lived up to the expectations of its founders and, as if to commemorate the five predecessors of the College, we are gathered here to-day to lay the foundation stones of the five major buildings of the College.

These buildings when completed will, I am given to understand, provide adequate physical facilities for study, research and extra-curricular activities and I am confident that they will be made full use of by all sections of the academic community of the College.

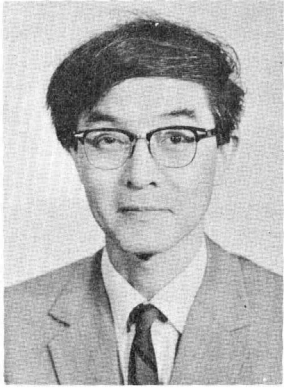
Ladies and Gentlemen, I am sure I am speaking for all my four "colleagues" who officiate at to-day's ceremony as well as for myself when I say how pleased I am to be able to take part in this ceremony which is such an important landmark in the history of the College. Just as new, well-designed buildings will arise from these foundation stones so I sincerely hope that the United College will, while retaining its fine traditions and lofty ideals of providing good higher education for the youth of Hong Kong, continue to go from strength to strength, and that, like all other institutions of higher learning worthy of their name, will not be afraid to experiment with new ideas and programmes so as to meet the challenge of a changing world.

Lady Trench, Dr. the Hon. Sir Kenneth Ping-Fan Fung and President T.C. Cheng at the cocktail party after the ceremony



New Developments of Mass Communications Centre and Journalism Department

With the arrival of Prof. James C.Y. Shen, Visiting Professor of Journalism and Director of the Mass Communications Centre, in January 1971, the Journalism Department and Mass Communications Centre have surged ahead with vigour and vigilance. Efforts have been made to initiate new research projects in the Centre and streamline the curriculum of the Department.



Prof. James C.Y. Shen

Visiting Professor

Prof. James C.Y. Shen received his B.A. degree with honours from St. John's University, Shanghai and his Ph.D. degree from Missouri University School of Journalism. He taught at Coe College, Iowa from 1953 to 1955. Since then he has been engaged by the School of Public Communication, Boston University, where he holds the position of Professor of Journalism. At Boston University he has taught, at the undergraduate level, newswriting, copy desk, magazine writing and editing, magazine publication, graphic arts, and law of the press; at the graduate level, press and public affairs, press and government, and international press problems. In recent years he has been concerned primarily with the graduate programme, overseeing the development and writing of M.S. theses, among other duties.

Prof. Shen has very rich experience in newspaper reporting and editing. He served as reporter, editor, and correspondent of the Central News Agency of China from 1943 to 1946 and 1947 to 1950 and was Reuters' correspondent from 1945 to 1946. He worked for the *Hartford Courant*, Connecticut, in the summer of 1957.

Prof. Shen has written a number of articles on graphic arts and has reviewed books for the *Journalism Quarterly* and newspapers in the Boston area. Besides his professional and academic achievement, Prof. Shen has a bent for literature. He has written three English novelettes published in Japanese magazines. He has also contributed

a number of short stories all having China as background in the *Yale Review*, the *Antioch Review*, the *Literary Review*, and the *Minnesota Review*.

Research Projects

The Mass Communications Centre from time to time originates and directs research projects related to the mass media. Under the directorship of Prof. Shen, with a view to establishing the Centre as the most complete research centre in Chinese journalism, the emphasis is now placed on the study of Chinese mass media and their related problems. Thus, six new projects have been planned and conducted for the year 1971 to 1972:

- 1) Mainland China's Film Industry in the Past Twenty Years
- 2) A Case Book on the Legal Problems of the Press in Hong Kong
- 3) A Content Analysis of Three Papers — One Each from Mainland China, Taiwan and Hong Kong — to See how News is Treated and Interpreted Differently
- 4) Compilations of Articles on Chinese Journalism
- 5) Reminiscences and Memoirs by Journalists and Journalism Teachers
- 6) Acquisition of Publications on Chinese Journalism

"Mainland China's Film Industry in the Past Twenty Years" is an indepth study and objective appraisal of the development of Mainland China's film industry from 1949 to 1969. Mr. Ting Yu-Kwang, an expert in Chinese affairs, has been appointed Project Research Associate to conduct the research. Prof. Frederick T.C. Yu, External Examiner in Journalism and Member of the Advisory Committee on Journalism Education and Communications Research, has been appointed Adviser of the project. The project began in March 1971 and is expected to be completed in two years' time.

"A Case Book on the Legal Problems of the Press in Hong Kong" is a study involving licensing, censorship, libel, privacy, advertising, privilege, etc. The book will start with a general survey of legal problems for the press in democratic countries, followed by a description of the court system and the civil and criminal procedures in Hong Kong. When published it will give students of journalism and members of the profession a better understanding of Hong Kong laws which both safeguard and restrict their freedom. Help and advice have been solicited from the Hong Kong mass media, most of whom

are on the Advisory Committee on Journalism Education and Communications Research, and the response has been most encouraging and favourable.

The project "A Content Analysis of Three Papers — One Each from Mainland China, Taiwan and Hong Kong — to See how News is Treated and Interpreted Differently" is a comparison of *People's Daily*, *The Central Daily News* and *Sing Tao Jih Pao* with regard to the respective reporting or not reporting of the most important events which have happened in Mainland China and Taiwan according to *New York Times*' index.

"Compilations of Articles on Chinese Journalism" is an attempt to compile articles on various topics from various sources such as Shanghai's Wang Ping Kai (the Fleet Street of Prewar China), and wartime journalism in China. Closely connected with this is the project "Reminiscences and Memoirs by Journalists and Journalism Teachers". Veteran journalists and journalism teachers will be asked to annotate their experiences in China in order to compile a more precise picture of Chinese journalism.

The purpose of the project of "Acquisition of Publications on Chinese Journalism" is to enrich the library of the Department of Journalism and to help establish the most complete research centre on Chinese journalism. Under this project, books and periodicals, in both Chinese and English, on and related to Chinese journalism will be purchased. As increasing emphasis is being placed on bilingualism in Hong Kong, acquisition of these publications is essential to give the students a better understanding of Chinese journalism.

These projects all help to build up the same objective: to make the Centre a really self-sufficient centre for the students of Chinese journalism and mass media.

Teaching Programme

The curriculum of the Department of Journalism has been revised to make it more practical and flexible and greater emphasis is laid on writing, editing and translation so that the undergraduates will be able to receive a sound and thorough training in the basics of journalism. Thus credits for the following courses have been increased:

- 1) Reporting
- 2) News Translation
- 3) Advanced Reporting
- 4) Editorial Writing

and a new course has been added:

Magazine Writing and Editing

Besides regular lectures, class discussions are emphasized and guests from local papers and foreign correspondents are often invited to give informal talks and lectures so that the students can have direct insight into the inner working of the local mass media and contact with their outstanding personalities.

Prof. Shen has expressed the hope that after the consolidation of the curriculum of the Journalism Department and the strengthening of the research projects at the Mass Communications Centre, a one-year graduate journalism programme will be established in the not too distant future. Such a programme will in turn raise the standard of the undergraduate programme and give new impetus to research projects. Thus, Prof. Shen has envisioned the establishment of the most complete research centre on Chinese journalism. The present job of the Mass Communications Centre and the Journalism Department is to look far ahead and try to lay a foundation for something of lasting value. Such a centre will serve scholars from all over the world.

Visit of University Grants Committee

Members of the University Grants Committee made an informal visit to the University on 8th and 9th March.

The programme was as follows:

8th March, 1971

Visit to New Asia College
Visit to United College

9th March, 1971

Visit to Chung Chi College
Tour of University campus site
Discussions with the Academic Planning Committee of the Senate
Open forum

At the forum Mr. R.C. Griffiths and Prof. A.G. Lehmann spoke on "The University and the State in Great Britain To-day" and answered questions from the many University staff members who were present.

Members of the University Grants Committee were on a familiarization visit to the University of Hong Kong and this University. Overseas members who came to Hong Kong for the occasion were: Prof. N.S. Bayliss, Prof. D. Daiches, Dr. M.R. Gavin, Mr. R.C. Griffiths, Prof. A.G. Lehmann, and Prof. M.J. Wise.

Personalia

Appointments

- Mr. T.C. Lai — Director of Publications Office (concurrently).
- Mr. N.H. Young — Director of Appointments Service (concurrently).
- Mr. D.A. Gilkes — Acting University Bursar (from 29th March, 1971 to 10th June, 1971).
- Dr. Y.W. Lam — Lecturer in Electronics, United College.
- Mr. Seiki Shone — Visiting Lecturer in Japanology, Chung Chi College.
- Mr. Adrian Teng — Assistant to the Director of Publications Office.
- Mr. Winston Y.S. Kan — Assistant Buildings Officer (Temporary), Buildings Office.
- Mr. Choy Kwok-chiu — Administrative Assistant, University Registry.
- Mr. Francis Kei-hong So — Administrative Assistant (Probationary), Dictionary Project.

Transfers

- Dr. Francis K. Pan — Director of Dictionary Project.
- Mrs. A.E. Adams — Assistant Registrar, University Registry.
- Mrs. Amy Mok — seconded to the office of the Director of Dictionary Project for one year initially.

Membership on committees

- His Excellency the Governor has appointed/re-appointed the following members of the University to serve on the Committee for Scientific Co-ordination, with effect from 1st April, 1971:

Prof. Bay-Sung Hsu
Dr. Kuen Charles Kao
Dr. Tam Shang-Wai
Dr. C.T. Yung

• Mr. Ho Kam Fai, Lecturer and Head of the Department of Social Work, United College, has been appointed by His Excellency the Governor as a Member of the Social Work Training Fund Committee for a period of two years with effect from 1st April, 1971.

Staff Profiles

*Mr. Donald G.K. Chow,
Programmer I, Computing Centre*

Mr. Donald G.K. Chow graduated from the Electrical Engineering Department of Chiao Tung University, Shanghai, China, in 1954. He pursued postgraduate studies and worked as lecturer in Electrical Engineering at several universities and institutes in China. In 1964 he served as a research assistant to Prof. John C. Pelzel, Professor of Social Anthropology at Harvard University and Director of Harvard-Yenching Institute.

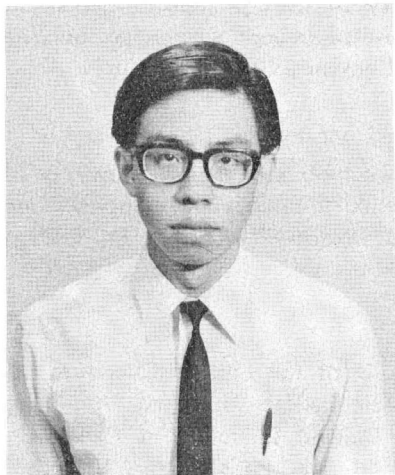


Mr. Donald G.K. Chow

Mr. Chow joined the University in 1966 as a research associate at the Social Survey Research Centre, under Dr. Robert E. Mitchell. During this period, he assumed a wide range of responsibilities on different phases of social science research and conducted a research project on "Higher Level Manpower in Hong Kong Industries" for the Government of Hong Kong. He was transferred to the University's Computing Centre in 1967. There he designed an overall system using IBM Computer Systems 360 and 1130 for a research project jointly sponsored by the Hong Kong Government and the Social Survey Research Centre of the University, "Urban Family Life Survey".

He was sent by the University for training in computer studies to Philippines in 1966 and to Malaysia in 1967.

Mr. Cheung Kin-hung, Demonstrator in Business Administration, New Asia College



Mr. Cheung Kin-hung

Mr. Cheung Kin-hung obtained his secondary education at Salesian School and graduated from New Asia College with a B.Comm. degree in 1970.

Mr. Cheung has made a survey of soft drink consumption in Hong Kong and written an article on the subject.

Comings and Goings

• Dr. C.T. Yung, President of Chung Chi College, left for Singapore on 9th March to attend the Second Meeting of the Commission for the Advancement of Christian Higher Education in Asia, held in Singapore from 10th March to 14th March. Dr. Yung is a member and treasurer of this Commission.

• Monsignor Jacques Garneau, Associate Director, Association of Universities and Colleges of Canada, visited the Central Office of the University and United College on 2nd and 3rd March respectively.

• Fifty teachers and students of Chapman College of California, headed by Mr. L. Gitin and Mr. D. Palman, visited New Asia College on 5th March.

• Dr. Jack Howlett, Director of Atlas Computing Laboratory, Science Research Council, England, since 1961, was in Hong Kong from 25th February to 10th March, to advise the Joint Universities Computer Centre of the University of Hong Kong and this University. His visit was sponsored by the Inter-University Council for Higher Education Overseas, United Kingdom.

• The Institute of Advanced Chinese Studies and Research of New Asia College and the Philosophy Departments of Chung Chi College and New Asia College jointly sponsored a lecture at the City Hall on 11th March, at which Dr. Walter Kaufmann, Professor of Philosophy at Princeton University, was invited to talk on "Existentialism and Responsibility". On 12th March, a seminar was held at Chung Chi College on "Are Integrity and Happiness Compatible?"

• Under the sponsorship of the Inter-University Council for Higher Education Overseas, United Kingdom, Prof. Peter Haggett, Department of Geography, University of Bristol, visited this University from 21st March to 27th March, to advise on this University's undergraduate programme of study in Geography, the development of the post-graduate programme of study, and how the two can be co-ordinated.

• At the invitation of this University, a public lecture on "Fabrication of Integrated Circuit MOS/LSI" was given by Mr. John Malliris, Quality Assurance Manager of the Micro-electronic Division of National Cash Register Inc., U.S.A., on 29th March. Semiconductor wafer fabrication processes and assembly techniques specifically on MOS structures were described at the lecture. Cost reduction through the use of new techniques, control criteria and a product for the future design were also discussed.

• Accompanied by Mr. T.S. Foo, Senior Program Officer of The Asia Foundation, the Observation Team of Hue University, Vietnam, consisting of five senior faculty members and administrative officers, visited the University on 29th March. The purpose of the visit was to see the University's development planning procedures and the administrative relationship between the University and the Colleges. The Team had also visited a number of universities in the Philippines and Taiwan.

• Prof. T.S. West, Department of Chemistry, Imperial College of Science and Technology, University of London, visited Hong Kong from 30th March to 18th April as a joint universities visitor under the sponsorship of the Inter-University Council for Higher Education Overseas, to give advice on the teaching of Analytical Chemistry. Prof. T.S. West visited the Foundation Colleges and met with the faculty members of Chemistry.

- Mr. Geog Neumann of the DAAD (German Academic Exchange Service) visited United College on 7th April.

- Dr. Y.P. Mei, President of New Asia College, left for Hawaii on 29th April, to attend a Workshop-Seminar on Humanistic Studies sponsored by the East-West Center of Hawaii, and returned on 26th April.

- Dr. Philip Shen, Dean of Arts Faculty, Chung Chi College, went to Tokyo to present a paper and lead discussion in the world-wide consultation on "The Christian Churches Encountering the Ideologies and Traditions of East Asia" from 28th April to 7th May.

- Other visitors to the University included Mr. Frank S.B. Chao, Director of Wah Kong & Co. (H.K.) Ltd.; Mr. C.L. Lee, Principal of Taiwan Provincial College of Marine and Oceanic Technology.

College News

- The Fine Arts Department of New Asia College held an Exhibition at the City Hall on 5th – 8th March. Works displayed included Chinese and Western paintings, designs, prints, calligraphy and sculpture.

- Mr. Tsui Tim-Fook, Senior Labour Officer (Labour Relations), Labour Department, gave a talk on "The Influence of Chinese Cultural Patterns on Labour Relations in Hong Kong" at the College Assembly at Chung Chi College on 5th March.

- The Philosophy Departmental Clubs of Chung Chi College, New Asia College and the University of Hong Kong jointly sponsored a symposium on "Existentialism" at New Asia College on 6th March. Dr. Chen Te, Mr. Lee Tin-ming, Mr. Ian Watson and Mr. Hu Chu-jan were invited to give talks at the symposium.

- At the invitation of New Asia College, Mr. Peter M. Whyte, Dean of Students of the University of Hong Kong, gave a talk on "Difficulties in Personality Adjustment for Students" at the College's 128th Monthly Meeting on 12th March.

- At the invitation of the Student Union of New Asia College, Mr. Andrew W.F. Wong, Assistant Lecturer in the Department of Government and Public Administration of United College, gave a talk on 20th March, on "How to Convene a General Meeting".

- Dr. S. Chan, Lecturer in Zoology, University of Hong Kong, was invited to conduct a Biology seminar on "Uniformity and Diversity" at Chung Chi College on 25th March.

- At the invitation of the Chinese Literature Department of New Asia College, Mr. Wong Shiu-shang, Senior Lecturer in Chinese Literature at Chung Chi College, gave a talk on "Yao Nai's Literary Criticism" on 25th March.

- The History Society of United College held a two-day seminar on 27th and 28th March in commemoration of the sixtieth anniversary of the 1911 Revolution led by Dr. Sun Yat-sen. The speakers at the seminar were Prof. Hsu Foo-kuan, Visiting Professor of Philosophy, New Asia College, on the first day and Mr. Li Huang of Chu Hai College and Prof. Lo Hsiang-lin, Honorary Professor of Chinese of the University of Hong Kong, on the second day. Group discussions were held after the lectures.

The seminar was attended by over 300 students from the University of Hong Kong, this University and other post-secondary colleges. It served to arouse student interest in the study of modern Chinese history.

- Mr. T.P. Goldingham, newly appointed Director of the Joint Universities Computer Centre and formerly Manager of Software Support Department, International Computers Ltd., accompanied by Prof. S.C. Loh, Director of the Computing Centre of the University, gave a brief talk on the facilities of the JUCC to staff members of United College on 2nd April. At the end of the talk, Mr. Goldingham and Prof. Loh conducted an informal discussion and answered questions concerning the procedures of job acceptance by the JUCC and possibilities of computerization of teaching, research and administrative work.

- At the invitation of the Student Union of New Asia College, Mr. Chiu Ching-li, Editor-in-Chief of *The Perspective*, gave a talk on 3rd April on "The Status of Asia — as Viewed from the Events of Tiao Yü Tai".

- At the invitation of the Economics Department of New Asia College, Prof. N. Yamamoto, Visiting Professor of Japanology, gave a talk on 15th April on "Japan and Asian Countries: Their Economic Relationship".

- At the 129th Monthly Meeting of New Asia College, held on 16th April, President Y.P. Mei presided over a prize-giving ceremony for the Spring Term of the academic year 1970/71. This was followed by a talk on "The Role of the Intelligentsia in Society" by Dr. Amōrose King, Lecturer in the Sociology Department of the College.

- Dr. Lu Hui-Ching, Dean of Students, Chung Chi College, was invited by the Royal Asiatic Society, Hong Kong Branch, to give a public lecture on "Tai Chi Ch'uan: Its Principles and Practice" on 27th April.

- A Memorial Exhibition of paintings of the late Mr. Chao Ho-ch'in was held by the Fine Arts Department of New Asia College from 3rd to 5th April. Mr. Chao, a celebrated stone and metal engraver, had taught in the Department for years. He passed away in early March this year.

- Mr. Wang Tao, a part-time lecturer in Chinese Literature at New Asia College since 1963, passed away on 6th March. Mr. Wang launched the *Young Sun* Magazine in 1951, and was the Editor-in-Chief since its founding.

- Dr. Chen Fong-ching, Lecturer in Physics, United College, resumed duty on 4th March after six months' research in high energy phenomenology at CERN, Geneva.

- Mr. T.S. Foo, Assistant Registrar of Chung Chi College, has been granted two years' leave of absence with effect from 16th March, 1971 to work in the Hong Kong office of The Asia Foundation as Senior Program Officer.

- Dr. Lee Pui Leung, Lecturer in Sociology, Chung Chi College, has been invited to serve as Associate Editor of the *International Review of Sociology* and as Consultant (Hong Kong) to Harvard-Yenching Institute.

- On 22nd April, the Institute of Advanced Chinese Studies and Research of New Asia College held a monthly meeting for its research trainees, at which Mr. Ng Cheng-Woo read a paper on "The Discussion on Fan Yeh's Literature", and Miss Lee Kit-lan reported on "The Study of *Hua Gian Chi*".

The University Bulletin of The Chinese University of Hong Kong is published and distributed free by the University Bulletin Editorial Board among the University faculty and staff. Copies are also sent to friends of the University.

Members of the University Bulletin Editorial Board:

Mr. Stephen C. Soong (Chairman)
Mrs. A. E. Adams
Mr. T. C. Lai
Dr. Andrew T. Roy
Mr. Stephen T. Y. Tjong
Mr. P. C. Yao

Mr. J. C. Yuan
Miss Janet Lai (Secretary)

Bulletin Staff:

Editor — Mr. Stephen C. Soong
Assistant to the Editor — Mrs. Y. Y. Lo

College Correspondents:

Mr. Fang Hsin Hou (Chung Chi College)
Mr. P. C. Yao (United College)
Mr. Wei Yu-chen (New Asia College)

Address:

The Chinese University of Hong Kong
Shatin, New Territories
Hong Kong

△新亞書院於四月十六日舉行第一二九次月會及本學期各項活動頒獎禮，由該院梅院長頒獎，社會學系講師金耀基博士演講：「知識份子在社会上的角色」。

△崇基學院學生輔導主任盧惠卿博士，應英國皇家學會香港分會之邀請，於四月二十七日演講，題目為：「太極拳之原理及練習方法」。

△新亞書院藝術系會於四月三日至五日，舉行趙鶴琴先生紀念畫展。趙氏為該系兼任教員多年，為金石名家，甫於三月初逝世。

△新亞書院中國文學系兼任講師王道先生於三月六日因病逝世。王先生自一九六三年起即在該院任教。一九五一年王先生創辦人生雜誌，並自任主編以迄於今。

△聯合書院物理系講師陳方正博士，在目內瓦研究高能現象學凡六個月，已於三月四日返校復任。

△崇基學院助理註冊主任傅德榮先生自三月十六日起，由亞洲協會借用兩年，擔任高級策劃主任。

△崇基學院社會學講師李沛良博士，獲邀擔任「國際社會學雜誌」副編輯及哈佛燕京學社（香港區）顧問。

△新亞書院研究所於四月二十二日舉行研究助理學習員報告月會，由吳長和君報告：「論范曄的文學」；李潔蘭君報告：「花間集研究」。

中文大學校刊為本大學純粹報導性之刊物，係非賣品，專為大學及三間成員學院之教職員及大學各方友好而出版。

大學校刊編輯委員會委員：

宋 淇先生（主席）

安韓藹怡女士 芮陶菴博士

姚柏春先生 袁昶超先生

張端友先生 賴恬昌先生

黎青霜小姐（秘書）

校刊編輯：

宋 淇先生（編輯）

羅吳玉英女士（副編輯）

學院通訊員：

方信侯先生 魏羽展先生

姚柏春先生

通訊處：

香港新界沙田

香港中文大學

△美國國民收銀機有限公司微型電子部質素檢驗主任莫列里斯先生 (Mr. John Malliris)，應本大學之邀，於三月二十九日作公開學術演講，講題為：「MOS/LSI 集成電路之構造」。

該演講內容，包括MOS半導體片製造過程及裝配技術之詳細描述。至於利用新技術降低成本、控制規律、及未來設計之發展，亦加以討論。

△越南順化大學五位高級教職員組成之考察團，於三月二十九日由亞洲協會高級策劃主任傅德榮先生陪同到本大學訪問。該團此行目的在觀摩本大學之發展計劃，及大學與成員學院間在行政上之關係，該團日前曾赴菲律賓、臺灣等地訪問各大學。

△倫敦大學帝國理工學院化學系韋士德教授 (Prof. T. S. West)，於三月三十日至四月十八日訪問本校及香港大學。韋士德教授此行係獲英國海外高等教育校際委員會之贊助。在港逗留期間，韋士德教授曾與本校三基本學院化學系教師會談，討論有關分析化學課程之教學問題。

△西德學術交流服務處紐曼先生 (Mr. Georg Neumann) 於四月七日訪問聯合書院。

△新亞書院院長梅貽寶博士於四月二十日前赴夏威夷，出席東西文化中心舉辦之有關文化交流學術會議，會後已於四月二十六日返港。

△崇基學院文學院院長沈宜仁博士，於四月二十八日至五月七日在東京出席「基督教會與東亞思想及傳統之衝突」會議，並宣讀論文及主持討論會。

△其他訪校嘉賓包括華光行經理趙世彭先生、台灣省立海洋學校校長李昌來先生。

學院消息

△新亞書院藝術學系於三月五日起一連四天，假大會堂舉行藝術展覽會，展出之師生作品有：國畫、西畫、圖案設計、版畫、書法及雕塑等。

△勞工處高級勞工事務主任徐添福先生於三月五日在崇基學院之週會上演講，講題為：「中國文化類型對香港勞工關係之影響」。

△崇基學院及新亞書院哲學系系會於三月六日，聯同港大哲學系系會，假新亞書院舉辦公開論壇：「存在主義的哲學」，由陳特先生、李天命先生、屈慎先生 (Mr. Ian Watson) 及胡菊人先生分別發表專題演講。

△香港大學學生事務主任懷德先生 (Mr. Peter M. Whyte)，於三月十二日應新亞書院之邀，出席該院第一二八次月會發表演講，題目為：「學生個性適應的困難」。

△新亞書院學生會於三月二十日舉行學術演講會，由聯合書院公共行政學副講師黃宏發先生講：「如何開會員大會」。

△香港大學動物學講師陳廷漢博士於三月二十五日應邀主持崇基學院之生物專題演講會，講題為：「生物有機體之統一與差異」。

△新亞書院中國文學系於三月二十五日舉行學術演講會，由崇基學院中國文學系高級講師王韶生先生講：「姚鼐之文學批評」。

△聯合書院歷史學會為紀念辛亥革命六十週年，於三月二十七日及二十八日一連兩天舉行紀念研討會。首天由新亞書院哲學系客座教授徐復觀先生演說；次天則由珠海書院李璜先生及香港大學中文系榮譽教授羅香林先生演講。演講完畢繼作小組討論。

參與研討會之學生超過三百人，分別來自香港大學，中文大學及其他專上學院。研討會目的，在喚起同學對研究中國近代史之興趣。

△本港兩所大學合辦電腦計算中心新聘主任葛鼎亨先生 (Mr. T. P. Goldingham)，在本校電子計算中心主任樂秀章教授陪同之下，於四月二日蒞臨聯合書院訪問，並就大學合辦電腦計算中心之各項設備，對該院教職員作簡短演講。演講完畢後舉行討論會，由該院同仁各就電腦在教學、研究及行政方面之應用，及大學合辦電腦計算中心承辦工作之手續等，提出問題，經葛鼎亨先生及樂教授一一解答，始行散會。按葛鼎亨先生前為國際電腦有限公司軟體配件部經理。

△新亞書院學生會於四月三日舉行學術演講會，由「南北極」總編輯秋貞理先生主講：「從釣魚台看亞洲形勢」。

△新亞書院經濟學系於四月十五日舉行學術演講，由本校日本文化組客座教授山本登教授演講：「日本與亞洲國家之經濟關係」。

委員會委員

港督業已委任本校教職員四人，為科學調協委員會委員，任期由一九七一年四月一日起：

容啓東博士

徐培深教授

高 錕博士

譚尚渭博士

聯合書院社會工作系講師兼系主任何錦輝先生，奉港督委任為社會工作訓練基金委員會委員，由一九七一年四月一日起，任期兩年。

教職員簡介

周乾康先生

大學電子計算中心
一級計劃師

周乾康先生一九五四年畢業於上海國立交通大學電機工程系，其後曾在內地各大專院校任



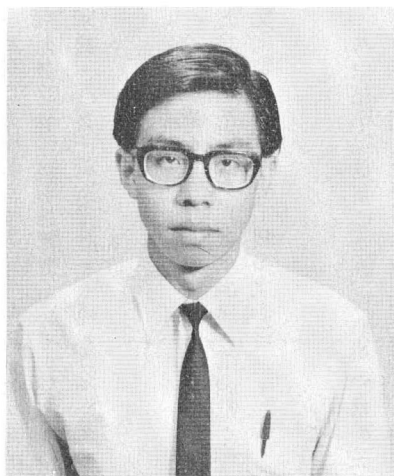
周乾康先生

教。一九六四年又任哈佛燕京學會主任畢素教授 (Prof. John C. Pelzel) 之研究助理之職。

周先生一九六六年受聘為大學社會調查研究中心之研究助理，協助米曹博士 (Dr. Robert E. Mitchell) 從事各項社會調查及研究工作，並單獨負責「香港工業高級人力之調查」。一九六七年被調往本大學電子計算中心，協助中心主任全面負責行政及技術工作。此外還為本大學社會調查研究中心之「香港城市家庭生活調查」研究課題設計了整套電子資料處理程序編纂系統。一九六七年至六八年周先生先後獲大學派往菲律賓及馬來西亞接受電子計算機之技術訓練。

張建雄先生

新亞書院
工商管理系助教



張建雄先生

張建雄先生畢業於慈幼中學，其後攻讀於新亞書院，一九七〇年獲商學士學位。

張先生曾研究香港之汽水消費，並撰有論文。

學人行蹤

△崇基學院院長容啓東博士於三月十日至十四日在星加坡出席第二屆亞洲基督教高等教育促進委員會會議。容院長為該委員會之委員兼司庫。

△加拿大大學協會副主任賈諾蒙席 (Monsignor Jacques Garneau) 於三月二日及三日先後訪問本大學校本部及聯合書院。

△美國加州澤民學校師生一行五十人，由該校教師傑廷先生 (Mr. L. Gittin) 及柏爾民先生 (Mr. D. Palman) 率領，於三月五日起赴新亞書院訪問。

△英國科學研究委員會電腦中心主任侯烈博士 (Dr. Jack Howlett) 由英國海外高等教育大學校際委員會贊助，到港作兩星期之訪問，由二月二十五日起至三月十日止，向大學合辦電腦計算中心提供意見。

△新亞書院研究所、哲學系與崇基學院哲學系，於三月十一日在大會堂聯合舉辦公開學術演講，由美國普林斯頓大學哲學教授考夫曼博士 (Dr. Walter Kaufmann) 主講，題目為：「存在主義與責任感」，三月十二日並假崇基舉行研討會，題目為：「道德上的嚴謹與喜樂可否並容？」

△英國布里斯托大學地理系赫基德教授 (Prof. Peter Haggett)，由英國海外高等教育大學校際委員會贊助，由三月二十一日至三月二十七日訪問本大學，就本科地理課程、研究院地理課程之發展、及二者之相互配合提供意見。

面之熱烈支持。

「分析中國大陸、台灣及香港三張報紙之內容，研究各報對新聞採用之不同報導方法」以「人民日報」、「中央日報」及「星島日報」對中國大陸及台灣之新聞報導與「不報導」作一比較，根據「紐約時報」新聞索引為標準。

「中國報業論文之編纂」計劃編訂有關中國報業資料之文章，如上海之望平街（中國戰前報館集中地）及抗戰時期之新聞學。與該項研究工作相關連者為「報人及新聞學教師之回憶錄」，邀請著名報人及新聞學教師將在中國之經歷寫成回憶錄，俾能更進一步明瞭中國報業情況。

「購置中國報業資料書刊」計劃，目的在購置中英文中國報業資料書刊，使新聞系之藏書更為豐富及建立最完備之中國報業資料中心。香港既趨向中英文並重，購置此類書籍，使學生更深入了解中國報業，實為必要。

以上各項計劃，目的係使羣衆播導中心成為完備之中心，供研究中國報業及播導事業之用。

課程內容之修訂

為使新聞學之課程更為實用，課程已予以修訂，較為注重寫作、編輯及新聞翻譯工作，使學生在新聞學基本課程上受深入而徹底之訓練。下列各科目之學分已予以增加：

一、採訪學

二、新聞翻譯

三、高級採訪學

四、社論編寫

新增加之課程為：

雜誌編寫

在教學方面，除授課外，採用討論方式，並邀請本港報人及外國通訊員講學及舉行座談會，使學生有機會與報界人士接觸並明瞭本港播導事業工作情況。

沈教授希望在整理新聞系課程及加強羣衆播導中心研究工作後，能於不久之將來設立一年制之研究院新聞學課程。到時，非但可協助提高本科課程之水準，並可對研究工作有很大之幫助。沈教授認為在不斷發展之下，新聞系及羣衆播導中心可成為最完備之中國報業中心。目前，其主要之任務為盡量擴展視野，為將來之發展奠定基礎，俾可為世界各地學者服務。

大學教育資助委員會

訪問本校

大學教育資助委員會於三月八日及九日蒞臨本校訪問。

是次訪問之程序如下：

三月八日

訪問新亞書院

訪問聯合書院

三月九日

訪問崇基學院

參觀大學校址

與大學教務發展籌劃委員會會談

公開論壇

論壇之題目為「今日英國之大學與政府之關係」，由紀福成先生 (Mr. R. C. Griffiths) 及李文彥教授 (Prof. A. G. Lehmann) 分別發表談話，並解答與會者之問題。是日日本校教職員參加者甚為踴躍。

大學教育資助委員會之訪問香港大學與本大學，目的在更進一步瞭解本港兩所大學之情形。此次從外地來港之委員計有：裴履善教授 (Prof. N. S. Bayliss)，戴奇士教授 (Prof. D. Daiches)，簡弘博士 (Dr. M. R. Gavin) 紀福成先生、李文彥教授、及韋舒教授 (Prof. M. J. Wise)。

人事動態

聘任事項

賴恬昌先生兼任出版部主任

楊乃舜先生兼任就業輔導處主任

招大維先生 (Mr. D. A. Gilkes) 為署理總務主任 (由一九七一年三月二十九日起至

一九七一年六月十日止)

林逸華博士為聯合書院電子學系講師

庄野晴己先生為崇基學院日文組客座講師

鄧義持先生為出版部主任助理

簡元信先生為大學建築處臨時助理主任

蔡國照先生為大學校務處行政助理。

蘇其康先生為詞典部見習行政助理

調任事項

潘光迴博士為詞典部主任

安韓藹怡女士 (Mrs. A. E. Adams) 為大學校務處助理校務主任

莫俞靄敏女士暫調詞典部任職，為期一年

長時，聯合書院處境頗為窘困，當時僅有七個學系，教師二十餘人，學生九十人。在一九六三年十月香港中文大學成立，聯合書院成為大學屬下三基本學院之一，從此校務發展突飛猛進，時至今日，已經設有十三個學系，教師九十人，學生近七百名。

今年適逢建校十五周年，聯合書院第一次在自己的校園上建立校舍，這可說是一個吉兆，本人欣悉在校舍全部建築費一千二百五十萬元之中，除公款外，聯合書院能自籌二百三十萬元，此數已佔總額百分之十八。今天我們在此為聯合書院的五座主要建築物奠基，恰似為五位創校先驅之功績誌念。就聯合書院目下之進展而言，確已不負當初建校之期望矣。我聽說，幾座大樓完成之後，無論教學，研究以及課外活動等等，都將有充足的設備。我希望，這些設備，將受到物盡其用而發揮其十足效能。

各位來賓，本人今日能來參與聯合書院如此重要的慶典，實在欣愉無比，諒與我同時主持奠基的四位朋友，會具同感。行見巍巍堂皇大廈，將從基石日趨高聳，深望聯合書院能保持優美傳統與崇高理想對香港青年提供完好高等教育之餘，更能日趨壯大俾有能力接受今日世界日新月異的放驗，而與任何享有盛譽的學府，併肩屹立。

羣衆播導中心與 新聞學系之新發展

本校新聞學客座教授兼羣衆播導中心主任沈承怡教授已於本年一月上任。自抵任以來，沈教授積極從事加強新聞學及羣衆播導中心之工作，

開始多項研究計劃及重新修訂新聞學課程。



授教怡承沈

沈承怡教授

沈承怡教授早年受教育於上海聖約翰大學，獲榮譽文學士學位；其後攻讀於密蘇里大學新聞學院，獲博士學位。一九五三至一九五五年，沈教授任教於愛阿華州之高爾學院。自一九五五年以來，受聘於波士頓大學大眾傳播學院，現任該大學之新聞學教授。在波士頓大學，沈教授所授之本科課程包括新聞寫作法、編輯學、雜誌編輯學、雜誌出版學、版面藝術及新聞法規；所授之研究院課程包括報業與公共事務、報業與政府之關係及國際報業問題。最近幾年，沈教授之工作，主要為協助研究生撰寫碩士論文。

沈教授對編寫及報導新聞工作，極富經驗，曾於一九四三至一九四六及一九四七至一九五〇年間，任中央社之記者、編輯及通訊員。一九四五至一九四六年，任路透社之通訊員。一九五七年在康乃狄格之「赫福新聞」任職。

沈教授曾著有版面藝術論文多篇，並經常為波士頓之「新聞學季刊」及報章撰寫論文。除在學術及專業方面之成就外，沈教授之文學修養甚深，曾為日本之雜誌撰寫英文小說三部，亦曾在「耶魯評論」、「安提阿評論」、「文學評論」及「明尼蘇達評論」發表以中國為背景之短篇小說。

研究計劃之推進

羣衆播導中心對與播導界有關之種種問題，經常進行研究。自沈教授主持該中心以後，主要之研究工作為中國播導事業及有關問題之研究，目的在使該中心成為最完備之研究中國報業之中心。一九七一至一九七二年之研究計劃包括下列六項：

- 一、中國大陸二十年來的電影事業
- 二、香港報業法律問題實例
- 三、分析中國大陸、台灣及香港三張報紙之內容，研究各報對新聞採用之不同報導方法
- 四、中國報業論文之編纂
- 五、報人及新聞學教師之回憶錄
- 六、購置中國報業資料書刊

「中國大陸二十年來的電影事業」深入研究一九四九至一九六九年中國大陸電影事業之發展，並作客觀之評論。大學已委任著名之中國事務研究專家丁友光先生為研究員，負責該項研究工作，並邀請本校新聞學校外考試委員兼新聞教育及羣衆播導研究諮詢委員會委員喻德基教授擔任顧問。研究工作已於本年三月開始，預料兩年內可以完成。

「香港報業法律問題實例」之研究範圍包括牌照、新聞檢查、誹謗、私人權益、廣告及權利等問題。先探討民主國家之報業法律問題，然後研究香港之法院制度及民事與刑事程序。研究結果編印成書後，定能協助新聞系學生及香港報界進一步了解香港之報業法規。有關該項研究計劃之工作，曾向新聞教育及羣衆播導研究諮詢委員會委員及本港之播導事業機構徵詢意見，獲各方

好高等教育，俾有能力接受今日世界日新月異之攷驗，而與任何享有盛譽的學府，併肩屹立。

致詞畢，港督夫人、德國駐港總領事范海登先生 (Mr. von Heyden)、該院校董會主席馮秉芬爵士、著名慈善家胡忠先生、及該院校董會副主席王澤森議員分別為下列五座新建築物奠基：

- 一、師生康樂中心大樓
- 二、湯若望宿舍
- 三、文學院及行政大樓
- 四、圖書館
- 五、商學及社會科學學院大樓

禮成後，該院並請各嘉賓到本大學范克廉樓茶敘，始興辭離去。

興奮和鼓舞

鄭棟材院長之歡迎詞

聯合書院已開辦了十五年，在此十五年中校舍一直是租來的而且地方狹小。凡此種種，對校務發展當然極為不利。今日大家快要見到本院自己的校舍大樓，舉行奠基，各位可以想像出本院全體同仁是怎樣興奮和鼓舞了。今日蒙各位在百忙中，不辭遠路而來參加典禮，本人謹代表本院深表歡迎，並致感謝之忱。更要特別多謝戴麟趾爵士夫人、馮秉芬爵士、王澤森議員、德國總領事范海登先生及胡忠先生，分別為本院各大樓主持奠基。

本院新校舍首期建築工程，包括今日行將奠基的五座主要樓宇，已蒙香港政府撥予建築費一千萬元。此外，又蒙各方友好慷慨捐助。天主教耶穌會與瑪利諾修院，合捐二百餘萬元，作為本院首座學生宿舍建築費半數之用。此宿舍將命名

為「湯若望宿舍」，可容男女生各一百二十五人，並將由耶穌會與瑪利諾修院共同管理。在眾多友好慷慨相助之中，張玉麟與胡忠二位先生，各捐五十萬元予本院基金，對本院校務之推展幫助甚大。本人藉此機會，再次敬向張先生胡先生二位道謝。在本人代表聯合書院向香港政府及各界友好表達感謝之餘，並願保証聯合書院必將盡其所能，以更佳成果報答彼等之支持與鼓勵。

在前往各樓舉行奠基之前，敬請戴麟趾爵士夫人講話。



戴麟趾爵士夫人致詞

重要的慶典

戴麟趾爵士夫人講詞

十五年前，「流亡」在香港的五所專上院校當局，為集中力量俾能對香港高等教育作更佳貢獻起見，作出一個很不尋常的決定，將五校合併改組。此項深具遠見而一致的努力，使聯合書院在一九五六年誕生。

聯合書院在這十五年中，可算是歷盡滄桑，當一九六三年鄭棟材先生由香港政府借調出任校



王澤森議員為商學及社會科學大樓奠基



胡忠先生為圖書館奠基

要順利推動會務，首先要取得 各學院學生會的衷心合作

校長李卓敏博士講詞

今天中文大學學生會正式成立，我有機會和諸位說幾句話，真是分外高興。為什麼我要說分外高興呢？一方面，中大學生會的成立表示中大學生今後有了一個代表全體學生意見的團體，可以更進一步為大家服務和謀福利，並正式成為大學生生活的一員。另一方面，中大學生會的產生對我個人產生了一種親切的感覺，使我和你們更為接近。

現在你們已經宣過誓，成為中大學生會的負責人，從今以後你們會面對許多問題，而這些問題和中文大學所遭遇到的問題可以說完全相同。大家都知道中文大學是一所聯合制的大學，由三個成員學院和大學總部所組成。這樣一所聯合制的大學，如果要順利推動校務，首先一定要這四個單位開誠佈公，不分彼此，衷心合作，才能相輔相成，發揮最大的效能，進一步提高整個大學在學術界的地位。假如學院和大學總部之間存有互相猜忌之心，那麼大家就會養成：「你們大學，我們學院」或者「我們大學，你們學院」一種對立的心理。在這種情形之下，要中文大學能融洽無間的順利推動校務，其艱難當然不問可知了。

中大學生會成立之後，將會面對同樣的問題，因為各學院另有自己的學生會，而且成立在中大學生會之前。中大學生會要順利推動會務，首先要取得崇基學生會、新亞學生會、聯合學生會的衷心合作，大家開誠佈公，不分彼此，才能把會務辦好。尤其重要的，各單位之間千萬不能存有「你們大學學生會，我們學院學生會」，或

者「我們大學學生會，你們學院學生會」的想法，方能真正打成一片，更有效地為全體學生服務。我想你們可能會遭遇很多實際上的困難，不過我相信你們一定會加以克服。在這一點上說來，中大學生會和各學院學生會中間的合作，是一個極好的機會，可以養成容納異己，尊重對方的民主作風和程序。這就是我今天要恭賀你們的原因。

另外還有一個私人的因素，就是：我個人在大學讀本科時，曾經是學生會負責人之一，因此深深知道為學生會工作的甘苦。站在過來人的立場，我可以說學生會是養成公民責任感的實驗室。這又是我向你們道賀的原因。有了這樣良好的訓練，你們在學校時就已經獲得為大眾服務的豐富經驗，相信你們諸位一定會成為良好的公民，而且一定有人將來獻身於教育，更進一步為文化界和學術界服務。與其懷念過去，不如展望將來，在這樣的樂觀心情下，我預祝你們諸事順利和成功。



典禮完畢後舉行茶會

聯合書院新校舍奠基典禮



馮秉芬爵士為文學院及行政大樓奠基

聯合書院在沙田建築之新校舍於三月十八日隆重舉行奠基典禮。該日風和日麗，嘉賓紛來，可謂天時、地利、人和三者俱全。

典禮開始，由該院院長鄭棟材先生致開會詞。鄭院長除對觀禮嘉賓表示熱烈歡迎外，更對香港政府撥款、耶穌會與瑪利諾修院合捐二百餘萬元，作為該院首座學生宿舍建築費半數之用，以及張玉麟先生與胡忠先生各捐五十萬元予聯合書院基金，一一深致謝忱。旋即由鄭院長邀請港督戴麟趾爵士夫人致詞。港督夫人強調調聯合書院自一九六三年鄭棟材先生由香港政府借調出任院長以來，校務突飛猛進；並對該院能自籌建築費之百分之十八，表示欣喜；最後深望該院能保持優美傳統與崇高理想，更進一步對香港青年提供完

務香港中文大學學生會謹守崗位謀求同學福利促進互助並遵守會章服從公議此誓。」李校長旋將會印授予學生會會長羅祥國同學，又將會旗授予代表會主席袁煥彬同學，繼向大會致詞，先用中文後用英文。

最後，由羅祥國同學致謝詞。

參加該典禮者，有大學校董會校董、三成員學院董事會代表、各界嘉賓、及本大學教職員與學生。嘉賓中包括各專上學院及中學學生代表。

永誌不忘的一課

港督演詞（政府新聞處譯稿）

今日成立的香港中文大學學生會，是根據中大規程而成立的大學團體，與中大三間成員學院已成立多年的三間學生會有別。

不久之前，由本大學教職員及學生組成的學生福利委員會，負責起草中大學生會的章程。這項工作後來由香港中文大學學生會籌備委員會接手辦理。這籌委會由三間成員學院的學生組成，每一學院派出學生三名。籌委會所草擬的章程，交給一個由四十五人學生委員會，全體同學之「全民投票」，和學生福利委員會先後加以討論。經過修訂的章程草案最後由大學校董會於一九七〇年十月通過。

因此，草擬章程曾費時甚久，且經多方考慮。我料想這件事的全部過程，已經給予我們一個寶貴的教訓，它指出如要在世上獲致任何有價值的成就必然會有困難和複雜的情況，而這些情

況，大概是最初提出計劃時所夢想不到的。如果那些同學已曉得，願望是行動之本，而願望與完成行動之間尚有很大距離的話，則這件事的本身，已經是具有教育性的一種寶貴經驗。我希望是學生會各屆幹事會所永誌不忘的。我並希望他們會知道應避免世界最易犯的錯誤觀念，即僅僅表示動機簡單，不論這動機在原則上如何的良好和富於想像力，並不意味着它是簡而易行的。這點，以學生會本身的計劃和對大學當局提出的任何建議而言，都是值得記取的。誠然，學生會亦如所有青年人的組織一樣，最大的作用之一是教導會員如何着手從他們的會議和評議中獲取不僅是有益而且是具體的結果。

這個學生會的宗旨，當然是值得爭取的目標。這些目標是以民主和自治精神，把中大的學生聯合起來，謀求學生的福利，並促進其德育和智育的發展，籌辦體育活動和服務社會。我想補充一點，這些目標應作為學生與大學當局之間的有效橋樑，和促進兩者之間的尊重與諒解。中大應發展成為培養智識份子的溫床，如果要發展到這樣的話，這一點對雙方都是重要的。

最後還有一點。大學是知識份子的社會。人們對它的評判和尊重要看這學生會所表現的智慧與常識的程度如何而定。各位如越受人尊重則各位的意見越受人歡迎，縱使其間仍有若干程度的歧見存在。我曾經多次指出，將來亦再會指出，一種言論的確實性，完全不會受發言者意見堅決所影響，亦不受其發言之激烈情形影響。議論是否確實要視乎是否有理而定，並不是視乎情緒，教條或其他情形而定。在一個知識份子社會中，此點應為大家所明白。雖則如此，我希望各位從事於你們有興趣的事情時仍然保存那些活潑而新穎的想像力。如果我能夠以長一輩的身份說一

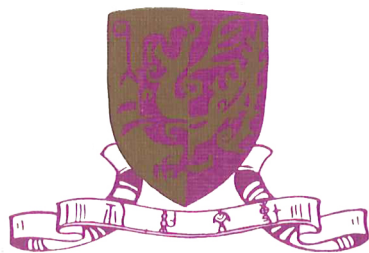
句，這些質素是青年人所特有的最寶貴的質素。

現在，我衷心致祝中大學生會前途順利。我深信你們將能夠作為學生和大學之間的橋樑。學生會的工作，當然是十分艱巨的。其餘各同學最低限度可以運用其智慧，選擇領袖，避免浮誇，對領袖要忠誠擁護，將各位的意見告知他們，但要尊重他們的決策。簡而言之，給他們一個表現的機會。這些都是全體學生對會方應有的最低限度的職責，各當選代表期望各同學盡其本份，是理所當然的。

謹祝中大學生會及學生會職員達到目標，並祝各位萬事如意。



大學監戴麟趾爵士，大學校長李卓卓，新亞學生會會長王敬同，大學校董會主席袁煥彬，大學校董會主席代表及學同國祥羅長會學生學大學場會開離畢典禮典於學同彬煥袁



中文大學校刊

中文大學學生會 成立典禮

籌備多年之中文大學學生會，終告成立，並已於三月十九日在崇基學院禮拜堂舉行成立典禮。

港督兼大學監督戴麟趾爵士抵達本大學時，由大學校長李卓敏博士及大會主席劉世鏞同學趨前迎迓。

典禮行列有下列人士：大學監督、大會主席、大學校董會主席、大學校長、大學學生會會長當選人、大學學生會代表會主席當選人、各學院院長、及各學院學生會會長。

典禮行列各人就座後，先由大會主席劉世鏞同學致開會詞，繼由監督戴麟趾爵士致詞，並由劉同學宣讀監督之中文講詞。中文大學學生會遂告正式成立。

學生會幹事會及學生會代表會之就職儀式隨即開始。由李卓敏校長監督，幹事會及代表會全體同學宣讀誓詞如下：「余謹以至誠竭盡所能服



李卓敏校長授印予大學學生會會長羅祥國同學

第七卷 第八期

一九七二年四月及五月

校刊目錄

	頁數
中文大學學生會成立典禮	一
聯合書院新校舍奠基典禮	三
羣衆播導中心與新聞學系之新發展	五
大學教育資助委員會訪問本校	六
人事動態	六
教職員簡介	七
學人行蹤	七
學院消息	八